

Βρυξέλλες, 23 Σεπτεμβρίου 2025
(OR. en, bg)

**Διοργανικός φάκελος:
2023/0008 (COD)**

**12843/25
ADD 1**

**CODEC 1264
SOC 611
STATIS 64**

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «I/A»

Αποστολέας:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αποδέκτης:	Επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων / Συμβούλιο
Θέμα:	Σχέδιο ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τις ευρωπαϊκές στατιστικές σχετικά με τον πληθυσμό και τη στέγαση, την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 862/2007 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 763/2008 και (ΕΕ) αριθ. 1260/2013 (πρώτη ανάγνωση) – Καθορισμός της θέσης του Συμβουλίου σε πρώτη ανάγνωση και του σκεπτικού του Συμβουλίου = Δηλώσεις

Δήλωση της Βουλγαρίας

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας υποστηρίζει την προστιθέμενη αξία του κανονισμού για τις ευρωπαϊκές στατιστικές σχετικά με τον πληθυσμό και τη στέγαση όσον αφορά τη θέσπιση κοινού νομικού πλαισίου για την ανάπτυξη, την παραγωγή και τη διάδοση ευρωπαϊκών στατιστικών σχετικά με τον πληθυσμό και τη στέγαση και τον εκσυγχρονισμό των κοινωνικών στατιστικών, προκειμένου να υποστηριχθούν καλύτερα οι πολιτικές της ΕΕ που σχετίζονται με τη δημογραφική αλλαγή, την κοινωνική συνοχή και τη βιώσιμη ανάπτυξη.

Η Δημοκρατία της Βουλγαρίας αποδίδει μεγάλη σημασία στην προαγωγή και την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, σημαντικό μέρος των οποίων είναι η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών. Είμαστε και θα παραμείνουμε προσηλωμένοι στις αρχές και τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως κατοχυρώνονται στις Συνθήκες.

Εν προκειμένω, η Βουλγαρία επισημαίνει την απόφαση που εξέδωσε το 2018 το συνταγματικό δικαστήριο της Βουλγαρίας στην οποία αναφέρεται ότι η Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη και την καταπολέμηση της βίας κατά των γυναικών και της ενδοοικογενειακής βίας («Σύμβαση της Κωνσταντινούπολης») προάγει νομικές έννοιες συνδεδεμένες με την έννοια του κοινωνικού φύλου («gender»), οι οποίες είναι ασύμβατες με τις βασικές συνταγματικές αρχές της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

Το 2021, το συνταγματικό δικαστήριο διευκρίνισε περαιτέρω ότι ο όρος «φύλο» (sex) που χρησιμοποιείται στο Σύνταγμα θα πρέπει, στο πλαίσιο της εθνικής έννομης τάξης, να εκλαμβάνεται μόνο με τη βιολογική του έννοια (άνδρες και γυναίκες). Σύμφωνα με αυτές τις αποφάσεις, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας δηλώνει ότι δεν μπορεί να αποδεχτεί έννοιες που αποσκοπούν στον διαχωρισμό του «φύλου» (sex) ως βιολογικής κατηγορίας (άνδρες και γυναίκες) από το «φύλο» (gender) ως κοινωνική κατηγορία και ότι θα ερμηνεύει τη χρήση του όρου «φύλο» (gender) στην οδηγία μόνο με τη βιολογική του έννοια.

Τέλος, στο κείμενο του κανονισμού, η Δημοκρατία της Βουλγαρίας αποδέχεται τη μετάφραση του όρου «gender» στα βουλγαρικά μόνο ως «sex» («пол» στα βουλγαρικά).

Δήλωση της Τσεχίας

Η Τσεχική Δημοκρατία υποστηρίζει τις γενικές αρχές των ευρωπαϊκών στατιστικών για τον πληθυσμό (ESOP) και εκφράζει την ικανοποίησή της για ορισμένες πτυχές του συμβιβαστικού κειμένου. Ωστόσο, διαφωνεί ως προς την ταχύτητα της ολοκλήρωσης της διαπραγματευτικής διαδικασίας.

Η Τσεχική Δημοκρατία παραμένει πεπεισμένη ότι η προτεινόμενη διατύπωση των άρθρων 3, 5 και 11 είναι προβληματική για τη μελλοντική εφαρμογή τους στη στατιστική πρακτική.

Η κύρια ανησυχία της Τσεχικής Δημοκρατίας είναι η εφαρμογή του ορισμού του πληθυσμού και η μοντελοποίηση μη καταχωρισμένου τμήματος του πληθυσμού χωρίς αξιόπιστες πηγές δεδομένων. Είναι υψίστης σημασίας να χρησιμοποιούνται πηγές διοικητικών δεδομένων επικεντρωμένες στο μητρώο πληθυσμού για την έγκαιρη παραγωγή στατιστικών σύμφωνα με τα πρότυπα ποιότητας για τις ευρωπαϊκές επίσημες στατιστικές. Οι απαιτητικές προθεσμίες για την παροχή δεδομένων που προσδιορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού μπορούν να επιτευχθούν μόνο εάν μπορούν να βασίζονται σε έγκυρες και ολοκληρωμένες πηγές διοικητικών δεδομένων.

Η Τσεχική Δημοκρατία φρονεί ότι η διασφάλιση που περιορίζει το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και καθορίζει τη σχέση του με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1700 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινού πλαισίου για τις ευρωπαϊκές στατιστικές σχετικά με τα άτομα και τα νοικοκυριά με βάση στοιχεία που συλλέγονται από δείγματα σε ατομικό επίπεδο διατυπώνεται στο τελικό συμβιβαστικό κείμενο μόνο σε σχέση με το υφιστάμενο περιεχόμενο των δεδομένων που συλλέγονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και όχι γενικά σε σχέση με τα δεδομένα που συλλέγονται βάσει δειγμάτων ατόμων και νοικοκυριών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μελλοντική αύξηση του φόρτου για τα κράτη μέλη και τα ερωτώμενα άτομα.

Όσον αφορά τις ad hoc συλλογές δεδομένων βάσει του άρθρου 5, η Τσεχική Δημοκρατία πιστεύει ότι δεν θα επιβαρύνουν υπέρμετρα τα κράτη μέλη και ότι θα επικεντρωθούν μόνο στη χρήση υφιστάμενων πηγών διοικητικών δεδομένων.

Η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί να υποστηρίξει το τελικό συμβιβαστικό κείμενο, αλλά με ορισμένες επιφυλάξεις που αναφέρονται ανωτέρω.

Δήλωση της Ουγγαρίας

Η Ουγγαρία αναγνωρίζει και προάγει την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών σύμφωνα με τον Θεμελιώδη Νόμο της Ουγγαρίας και το πρωτογενές δίκαιο, τις αρχές και τις αξίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και τις δεσμεύσεις και τις αρχές που απορρέουν από το διεθνές δίκαιο. Η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών κατοχυρώνεται στις Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως θεμελιώδης αξία. Σύμφωνα με τα ανωτέρω και την εθνική της νομοθεσία, η Ουγγαρία ερμηνεύει τον όρο «φύλο» ως αναφορά στο «βιολογικό φύλο» και την έννοια της «ισότητας των φύλων» ως «παροχή ίσων ευκαιριών και ευκαιριών για γυναίκες και άνδρες» στο *σχέδιο κανονισμού (ΕΕ)...* του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τον πληθυσμό και τη στέγαση, την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 862/2007 και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 763/2008 και (ΕΕ) αριθ. 1260/2013.